

ОТЗЫВ

Официального оппонента о диссертации Воскресенской Марии Сергеевны на тему **«Технология проектирования учебного пособия как средства формирования интеракциональной компетенции студентов (юридический вуз, французский язык)»**, представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)

Характерной особенностью современной парадигмы высшего образования является создание условий, способствующих самоактуализации и самореализации личности, что более всего выражается в гибкости системы обучения по изучаемым дисциплинам, а также предоставлением более широкого спектра возможностей для самостоятельной углубленной профессиональной специализации. Расширение возможностей профессионального роста студентов происходит, в частности, и благодаря внедрению в образовательный процесс современных, актуальных по содержанию, учебников и учебных пособий по иностранному языку.

Актуальность исследования. Учебник, как правило, является центральной частью учебного комплекса и представляет релевантный для усвоения обучающихся языковой материал, который подается дозированными порциями исходя из количества часов по дисциплине согласно рабочему учебному плану. Ввиду центральной роли учебника в учебном процессе, а также в виду того, что он создается в соответствии с программой обучения и реализует концепцию метода обучения, являясь его моделью, именно в нем и нужно размещать профессионально-ориентированные учебные материалы.

Обращение автора исследования к проектированию учебного пособия по иностранному языку имеет, безусловно, высокую степень актуальности. Это обусловлено тем, что учебное пособие является основным средством

формирования общекультурной компетенции, требуемой Федеральным государственным стандартом по направлению *юриспруденция*: это формирование способности к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5). Стремление автора исследования диверсифицировать и углубить трактовку указанной в ФГОС коммуникативной компетенции обучающихся путем введения ее новой составляющей, а именно, интеракциональной компетенции, не может не вызвать одобрения и похвалы.

В исследовании очевиден интерес автора к созданию инновационной модели учебного пособия по иностранному языку для специальных целей, в основу которого положен компетентностный подход. Он действительно должен в своем методическом аппарате содержать дескрипторы компетенций, которые устанавливают и максимально подробно раскрывают ожидаемые результаты образовательного процесса, причем не только знаниевые, но и личностные. Они же являются ориентирами выстраиваемого педагогом совместно со студентами педагогического процесса, используются в ходе самооценки и отслеживания динамики прогресса, а также при итоговой аттестации.

Новизна исследования заключается в том, что в терминосистему теории и методики обучения иностранным языкам введены понятия «интеракционально направленное учебное пособие по иностранному языку», «интерактивный принцип проектирования учебного пособия по иностранному языку»; впервые описаны характеристики и подтипы интеракциональной компетенции юриста, участвующего в межкультурной коммуникации.

Теоретическая значимость исследования состоит в расширении системы научных представлений об иноязычной подготовке специалистов на этапе профессионального образования по направлению *юриспруденция*. Автором дополнена лингводидактическая историография динамики развития учебника французского языка для специальных целей русского и

зарубежного издания вплоть до современного этапа, характеризующегося различными направлениями его модернизации. Расширено также понятие «интеракциональная компетенция субъекта межкультурной коммуникации» за счет экстраполяции его содержания в область характеристики способности выпускника юридического вуза участвовать в межкультурной коммуникации в сфере правовых отношений. Важным теоретическим аспектом исследования является также конкретизация представления о юридическом дискурсе в аспекте выявления лингводидактически значимых типов межсубъектной интеракции.

Практическая значимость исследования заключается в том, что автором разработан проект разделов интеракционально направленного учебного пособия по французскому языку для будущих юристов «Юридические исследования» и «Защита прав потребителей», который может служить примером для создания разделов иной тематики, значимой для межкультурной коммуникации юристов; проект интеракционально направленного учебного пособия по французскому языку для будущих юристов может рассматриваться в качестве модели для разработки аналогичных учебных книг для обучения студентов другим иностранным языкам.

Диссертационное сочинение Воскресенской М.С. состоит из трех глав. Первая глава посвящена профессионально ориентированному учебнику по французскому языку, показана эволюция учебника французского языка для специальных целей и его актуальное состояние в настоящее время. Предложена убедительная авторская классификация критериев, применяемая для оценки качества учебников ИЯ для специальных целей: это общедидактические, методические, профессионально-значимые, методологические, формальные и индивидуально-обусловленные критерии.

Тщательно проведенный анализ семи учебников по французскому языку для будущих юристов отечественных и зарубежных авторов с точки зрения их целей, целевой аудитории, концептуальных основ, структурно-

содержательных особенностей, показал, что учебные издания в большей степени ориентированы на знаниевую составляющую подготовки юриста, и эта составляющая не учитывает индивидуальные образовательные потребности студентов. Далее правильно определены векторы модернизации содержания учебника по иностранному языку для специальных целей: повышение степени интерактивности учебника, внедрение открытой, гибкой, динамической формы учебника; использование конструкторов электронных учебников и тестов; эксплуатация цифровой образовательной среды вуза как расширения учебника.

В целом, признавая указанные достоинства первой главы диссертации М.С.Воскресенской, нужно отметить некоторую узость диапазона исследования, которая проявилась в том, что автор рассматривает в ней только учебники французского языка и слишком глубоко погружается в историю (учебники рассматриваются с начала XX века). Более интересным, на наш взгляд, было бы рассмотрение учебников и пособий по иностранному языку нового поколения, то есть конца XX и XXI веков, включая учебники английского языка, поскольку они, в силу его распространенности, более многообразны, и в большей мере отражают современные тенденции.

Наиболее интересной в научном плане является вторая глава, посвященная концепции интеракционально направленного учебного пособия по французскому языку для будущих юристов. В ней детализировано формирование интеракциональной компетенции студентов как целевой основы учебного пособия по профессиональной коммуникации в сфере права. Весьма убедительным представляется нам вывод автора о медиативной направленности юридической профессии, которая предполагает активное включение юриста в осуществление посредничества между семиотической системой права и действительностью и вытекающую из этого потребность в перекодировании информации. Мы согласны с тем, что ввиду социомичности профессии юриста необходимо акцентировать внимание на ее коммуникативной составляющей, ведь именно владение стратегиями

общения может стать залогом плодотворного профессионального взаимодействия внутри коллектива. Обоснованы структура и содержание иноязычной интеракциональной компетенции студента-юриста, которая включает интрапрофессиональную и экстрапрофессиональную субкомпетенции. Анализ представленной типологии жанров юридического дискурса проведен чрезвычайно добросовестно, что углубляет лингвистическую составляющую проведенного исследования.

Третья глава посвящена технологии проектирования интеракционально направленного учебного пособия и состоит из двух параграфов, посвященных проектированию структурных компонентов пособия и опытно-экспериментальной проверке результатов апробации. Представлен паспорт технологии проектирования авторской модели интеракционально направленного учебного пособия по французскому языку как средства обучения профессиональной коммуникации в сфере права. Паспорт отражает область применения технологии, актуальность решаемой проблемы средствами технологии, цели и задачи технологии, ожидаемые результаты, принципы и теоретико-методологические основания технологии, содержание проекта и модель интеракционально направленного учебного пособия.

К сожалению, при создании паспорта технологии проектирования пособия автор акцентировал внимание на общих характеристиках разработанной технологии, но не показал собственно технологии *проектирования* пособия, которая предполагает описание пошаговой процедуры проектирования, определяющей последовательность его этапов, и соответствие определенным критериям. Термин *проектирование* постепенно исчезает из авторских рассуждений, и в сущностном разделе диссертации (параграф 3.1.) нам не удалось найти графической модели *технологии проектирования* и ее описания, а представленная автором качественная модель интеракционально направленного учебного пособия не может служить адекватной заменой разработанной технологии проектирования.

В приложении представлены результаты анкетирования по качеству учебников иностранного языка, а также два модуля разработанного автором проекта учебного пособия, что хорошо дополняет основной текст диссертационного сочинения. Однако список научной литературы по теории учебника, насчитывающий всего 112 наименований (без учета словарей и списка проанализированных учебников) мог бы быть более подробным.

Отмечая все достоинства диссертации М.С.Воскресенской, мы считаем, что основным ее недочетом является неполное соответствие между тем, что заявлено в теории, и тем, что воплощено в лингводидактическом аппарате созданных модулей пособия: заявлено больше, чем воплощено. Например, автор пишет, что «принимая во внимание ускорившиеся информационные процессы, являющиеся атрибутом современного постиндустриального общества, можно заключить, что упрощение процедуры актуализации содержания обучения, его адаптации под цели и задачи, которые реализуются «на местах», должно стать нормой и для учебника ИЯ для специальных целей» (с.67). Данное положение, которое одобрено автором как некая *норма*, необходимо было проиллюстрировать в практической части диссертационного сочинения, но это не было сделано.

Необходимо также отметить следующие положения, которые раскрыты недостаточно и требуют уточнения:

1. Ключевым термином диссертационного сочинения является «интеракциональная компетенция», которая определяется как «высокоразвитая способность мобилизовать систему знаний, умений, ценностных установок, личностных качеств, необходимых для ориентирования в социокультурном контексте конкретной ситуации межкультурного общения» (с.81). Нам представляется, что при обучении французскому языку как второму иностранному бакалавров низкого уровня языковой компетенции уровней A2 – B1 едва ли можно достичь высокоразвитых профессионально-ориентированных знаний и умений. При

указанном контингенте обучающихся правильнее говорить о формировании **основ** интеракциональной компетенции студентов.

2. В диссертационном сочинении нет четкого понимания автором однокоренных терминов *конструктивистский*, *конструирование*, *конструктор*, которые несколько раз используются в работе. Так, в первой главе указано, что в исследовании используется конструктивистский подход, предусматривающий гибкость процесса обучения (с.40), но далее это положение не раскрывается, примеры иллюстрации гибкости не приводятся. Термин *конструирование* в диссертации относится к процессу проектирования учебного пособия, но в тексте работы нет пояснения, почему конструирование предпочтительнее собственно проектирования. Далее сообщается, что «для конструирования учебника иностранного языка для специальных целей эффективным представляется применение конструкторов электронных учебников и тестов (с.67). Это заявление, к сожалению, также не подкрепляется описанием конкретных примеров использования электронных ресурсов для создания пособий.

3. Концепция создания образовательных продуктов самими обучающимися представлена в работе недостаточно убедительно. Автор заявляет, что «современные инструментари (Eauthor, ITRANIUM) позволяют любому пользователю ПК создать индивидуальный образовательный продукт в виде электронного учебника или теста (Proprofs, Classmarker)» (с.67). Электронные ресурсы только заявлены, их функционал не проанализирован. Примеров электронных учебников или хотя бы тестовых заданий, созданных студентами-юристами бакалавриата уровня А2-В1, не представлено, поэтому у нас возникают сомнения в том, что это возможно. Нам трудно представить, что студенты гуманитарного профиля с низкими уровнями иноязычной и информационной компетенций смогут создать индивидуальный электронный учебник. Поскольку цель создания такого учебника также не обоснована, то можно предположить, что

обучающиеся демотивированы основным учебником и имеют неограниченные ресурсы свободного времени, что весьма спорно.

У нас возникли также следующие вопросы:

1. В работе указано, что для обновления формата учебника по иностранному языку для специальных целей может быть полезной *эксплуатация цифровой образовательной среды вуза*. Учебник, как указывает автор, является частью образовательной среды вуза, он играет ключевую роль в выстраивании отношений между участниками педагогического процесса. Относится ли это к проекту Вашего учебного пособия? Если да, то каким образом оно связано с образовательной средой Вашего вуза? Если нет, то почему Вы отказались от этой идеи?
2. Какие основные этапы технологии проектирования можно отметить в создании современного пособия по иностранному языку, от создания концепции пособия до применения конструкторов электронных учебников и тестов?
3. Какие именно интеракционно-ориентированные упражнения из предлагаемого Вами проекта учебного пособия являются инновационными по отношению к типичным устноречевым упражнениям и заданиям других современных пособий, ориентированных на формирование коммуникативной компетенции по иностранному языку?

Указанные неточности не влияют на общую положительную оценку качественно проведенного М.С.Воскресенской диссертационного исследования. Диссертация Марии Сергеевны Воскресенской на тему «Технология проектирования учебного пособия как средства формирования интеракционной компетенции студентов (юридический вуз, французский язык)» является цельной научно-квалификационной работой, в которой содержится решение актуальной для педагогики задачи.

Исследование обладает научной новизной, теоретической и практической значимостью, что соответствует требованиям п.п. 9-14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук. Автор диссертации – Мария Сергеевна Воскресенская, заслуживает присуждения искомой ученой степени – кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки).

Официальный оппонент

Попова Нина Васильевна,

д. пед. наук, доцент, профессор кафедры «лингвистика и межкультурная коммуникация» Гуманитарного института федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого» (ФГАОУ ВО «СПбПУ»)

20.08.2019.

Сведения о рецензенте: тел. (812) 297 97 84, электронный адрес: ninavaspo@mail.ru, почтовый адрес: 195251, СПб., ул. Политехническая 29.

